

Distr.: General
6 November 2012
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السابعة والستون
البند ٤٥ من جدول الأعمال
مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)

رسالة مؤرخة ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ موجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى
الأمم المتحدة

بناء على تعليمات وردت من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، أتشرف بأن أشير إلى الرسالة المؤرخة ٦ آب/أغسطس ٢٠١٢ الموجهة من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة إلى سفارة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، التي أحال بها مذكرة مؤرخة ١ آب/أغسطس ٢٠١٢ (A/66/881، المرفق) تدين التخريب الذي تعرض له النصب التذكاري لضحايا الحرب الأرجنتينيين المقام في جزر فوكلاند.

لقد أدان كل من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وحكومة جزر فوكلاند العمل التخريبي الذي تعرض له النصب التذكاري للأرجنتينيين الذين سقطوا ضحايا للتراع على جزر فوكلاند عام ١٩٨٢. إن جميع النصب التذكارية ينبغي أن تلقى أعمق مشاعر الاحترام.

وتعكف شرطة جزر فوكلاند على إجراء تحقيق شامل في هذا الحادث. وجرى الاتصال بلجنة الأسر الأرجنتينية فور اكتشاف وقوع العمل التخريبي. وتم إصلاح ما لحق بالنصب التذكاري من دمار، ويجري الترتيب لإقامة مراسم احتفال بالتعاون مع لجنة الأسر الأرجنتينية بمجرد عودة النصب التذكاري إلى تمام هيئته الطبيعية. وأرفق طيه نشرة صحفية أصدرتها شرطة جزر فوكلاند عن الحادث مؤرخة ٩ آب/أغسطس ٢٠١٢ (انظر المرفق).



إن حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية تعرب عن الإحباط
إزاء نزوح حكومة جمهورية الأرجنتين إلى استعمال العمل التخريبي المذكور كوسيلة تروج
بها لأغراضها السياسية الذاتية، بعد إدانته بحق من جميع الأطراف.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار
البند ٤٥ من جدول الأعمال.

(توقيع) مارك ليال غرانت

مرفق الرسالة المؤرخة ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ الموجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا
الشمالية لدى الأمم المتحدة
شرطة جزر فوكلاند الملكية
نشرة صحفية

٩ آب/أغسطس ٢٠١٢

تلقت شرطة جزر فوكلاند الملكية، يوم السبت الموافق ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٢، تقريراً يفيد بحدوث أضرار لحقت بالخزانة التي تضم تمثال عذراء لوخان في المقابر الأرجنتينية قرب دارون. وقد بدئ في إجراء تحقيق كامل في الحادث.

وقام المحققون المعنيون بمواقع الجريمة التابعون لشرطة جزر فوكلاند الملكية بتصوير موقع الحادث وفحصه. وقد تبين لهم أن لوح الزجاج المقوى الذي يشكل باب الخزانة وواجهتها تعرض لأضرار بالة حادة. وقد تحمل الزجاج المقوى عدداً من الضربات أعلاه ووسطه، بيد أنه في نهاية المطاف تعرض للكسر في الركن الأيمن السفلي في منطقة تقع فوق زهرية تحوي زهوراً داخل الخزانة. وحدث ثقب في الزجاج بتلك المنطقة نتيجة ضربات مركزة بالة حادة.

ولم يتم تحريك التمثال ولا جميع محتويات الخزانة من أماكنهما ولم يتعرضا لأضرار أو أي نوع من أنواع العنف. وأسفرت التحقيقات عن أنه لم يؤخذ أي شيء من داخل الخزانة.

وتبين بعد التحقيقات أن إنجيلا ملفوفاً داخل كيس بلاستيك من نوع ziplock محاط بشريط لاصق أبيض اللون مما يُستعمل في الكهرباء، قد وُضع في الخزانة من خلال الثقب الذي حدث في الزجاج المقوى، وذلك فوق الزهور الموضوعة داخل الزهرية في الركن الأيمن السفلي من الخزانة. وكان الإنجيل ملفوفاً بإحكام داخل الكيس حيث فتح غلافه الأمامي كاشفاً عن سطور مكتوبة بخط اليد باللغة الإسبانية. وترجمة السطور المكتوبة هي: ”إلى أولئك المحاربين الذي شاركوا، في شجاعة، بقلوبهم مع أسرتي. وآمل، كما حدث لي، أن يكون نعمة ورفيقاً لكم“. وقد حملت السطور المكتوبة توقيع فيفيان وذيلت بالتاريخ.

وأظهرت التحقيقات أن ذلك الإنجيل كان قد تُرك في السابق أمام الخزانة من الخارج، محمياً من تقلبات الطقس بالكيس البلاستيك وشريط الكهرباء اللاصق. وسيجري إخضاع تلك الأشياء لفحوص الطب الشرعي بمعمل الطب الشرعي بالمملكة المتحدة.

وقد عرضت شرطة جزر فوكلاند الملكية علانية صورتين عن مسرح الجريمة. وتُظهر الصورة الأولى موقع الضرر الذي لحق بزجاج الخزانة المقوى والثقب الذي حدث به. وتُظهر الصورة أيضا موقع الإنجيل الملفوف بالكيس البلاستيك فوق الزهور أسفل الثقب. أما الصورة الثانية فتُظهر السطور المكتوبة على الصفحة الأولى من الإنجيل والكيس البلاستيك.

وقد زُودت لجنة الأسر الأرجنتينية بصورة مستنسخة تبين السطور المكتوبة، مشفوعة بطلب المساعدة على تحديد هوية من حمل الإنجيل إلى المدافن ووضعه في واجهة الخزانة، وأي معلومات قد تساعد على تحديد هوية من تسببوا في إحداث الإضرار.

وتأمل شرطة جزر فوكلاند الملكية أن تساعد المعلومات والصورتين أعلاه على إنعاش ذاكرة أى فرد يكون بوسعه مساعدة الشرطة في هذا التحقيق. ويُرجى ممن لديه أي معلومات أو بوسعه المساعدة في التحقيق الجاري، الاتصال بشرطة جزر فوكلاند الملكية على الهاتف: 28100، الفاكس: 28100، البريد الإلكتروني: cid@police.gov.fk أو safe@police.gov.fk، أو توجيه رسالة إلى عنوان مقر الشرطة وهو: Ross Road, Stanley, Falkland Islands, FIQQ 1zz.